

ՄԷԺՄՈՒԱԿ

مجموعة أخبار
اداره: سي. بك. اوغلا. جادة كيرده. نومرو 75

MEDJMOUA-LE-AHBAK
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau. 65 Grand Rue de Péra



Սենթիմյի րէշին 120.— 6 այլըր ԸՕ.
Սենթիմյի բոսթա Իւճրէթի 30.— Շէշի
բոսթա 80 զրուշ տըր:

Տէրճ Իտիլէճէք Իւսնաթ Իշիկայըճա
բաղարլըզ օլունուր:

Ղազէթա Ժիւթէլիք Խուսուսաթ
Իշիկէթ. թՕՂԱՅԱՆԻՍ Ժիւրաճաթ օլունուր:

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէ-յիթտէ Թաղսիմ ճիվարրնտա Նօ. 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 13 ՄԱՅԻՍ

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

Գաղթա, Պէյօղլուն վէ Իսթանպուլ
Խտարէխանէլէրի մահը հալին 13/26-ը-
նա միւսատըք օլան բէնջէնպիհ կիւ-
նիւ թաթիլ օլունաճաղար տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳ

Յառաջիկայ հինգշաբթի օր Ի Տօնի
Համարճման, Տեառն Արհիպատիւ
Պօղոս Գերապայճառ Թերղեան Արժա-
նընտիր Եպիսկոպոս Ատանայի, Հանգի-
սաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ
Ի Սուրբ Յովհան Ոսկերբեան Եկեղեցւոյ
Ի Ժամ 2:

Հրաւիրեալ են բարեպաշտ հաւատաց-
եալք ներկայ գտնուիլ սոյն բարեպաշտ
հանդիսութեան:

Բերա 1892 Մայիս 12

Թաղական Հոգաբարցութիւն
Ս. Յով. Ոսկ. Ենիգնոյ

ԱԿՆԱՐԿ ՄԸ

ԵՆ

ՇԱՐԱԹ ԱՌՈՒՐ ԻՄԱԴԻՐԱԿԱՆԸ

Հիւրընկալութեան շաբաթ ա-
ռուր խմբագրականն ոչ սակաւուց
ցաւ պատճառեց: Համառօտ ալլազ-
դու և իմաստնալից բանիւք Յօդուա-
ծաբիւրն մասնանիշ կ'ընէր մերոնց
չլսեմանտարբերութիւնը գէթ ան-
դորժունէութիւնը: Դեռ շատ Ժա-
մանակ չէր որ եռանդի մը և գոր-
ծունէութեան հաստատուն առա-
ջադրութեանց ականատես եղանք:

Բանկալթի երկտասարդութիւնն
ստորագրութիւն հաւաքեց, աղեր-
սագիր տուաւ, որպէս զի օրիորդաց
վարժարան մը հաստատէ: Ինչ կըր-
ցա՞ն ընել, ինչո՞ւ թուլացան: Ու-
մանք կ'առարկեն որ այդ վարժա-
րանը բանալու համար նախ պէտք
է տղայ գտնել և որով՝ հաստատու-
թեան դրամական վիճակն ապահո-
վել: Թէ կայ Աղքատասիրաց վար-
ժարան, ուստի և դեռ երկրորդ
մըն ալ աւելորդ է: Թէ՛ առաջին և
թէ՛ երկրորդ առարկութիւնն, դի-
ցուք թէ դպրոցին չհաստատուե-
լուն միակ պատճառներն ըլլան,
անհիմն են: Այսպէստա թաղու-
թիւնն կարելի և բանաւոր չէ իբրեւ
դպրոցին յարատեւութեան գրաւա-
կան համարիլ: որ և է կրթական
հաստատութեան մը աշակերտաց
թիւն ենթակայական է որով՝ փոփո-
ւանական: Ինչո՞ւ այսպիսի կարեւորու-
թիւն ընծայիլ աշակերտաց թիւոյն

և դպրոցին բացման անհրաժեշտ
պայման նկատել: Բանկալթի բազ-
մամարդ թաղը նախնական և թա-
ղական դպրոց մը միթէ՞ փիճակի
պիտի չըլլայ պահէլ: Ինչպիսիք կը փոխ-
ուի եթէ ստորագրութիւն հաւա-
քողը ուզեն երկրորդական վարժա-
րան մը բանալ: և ճիշդ յայտնալ է
մեր պակասութիւնն որ մեր կարո-
ղութենէ վեր ձեռնարկութեանց
ձեռնամուկ կ'ըլլանք առանց մտա-
ծելու թէ մեր վրայ առած վեր-
մակով եթէ գլուխնիս ծածկենք,
ոտուրնիս բաց կը մնայ: Իսկ եթէ
ոտուրնիս գոցենք անդին գլուխնիս
բաց է: Ինչո՞ւ, որովհետեւ մեր ելմ-
տական վիճակը չի բաւեր մեր պի-
տոյից: Շատ աւելի արգահատել է
երկրորդ պատճառարանութիւնը:
Աղքատասիրաց օրիորդաց վիճակը
նախ հեռի է և չի կրնար ալ ընդու-
նիլ այնչափ բազմութիւն աշակեր-
տաց: Բանկալթի կան բազմութիւ
Հայ կաթողիկէայ տուններ, արդ ինչ
դժուարութիւն է մինչեւ Շիշլիէն,
Ֆէրիքէօյէն և Սինէմէօյէն և այն
ձմրան ցուրտին և փութին մինչեւ
Աղքատասիրաց վարժարանը գալ:
Երկրորդ ձգենք բարոյական վտանգ-
ներն, որոնց կրնան ենթակայ ըլ-
լալ, ալ մտածենք մեր կորուստ-
ներն, որ ծանր ինչպիսի մըն է: Փորձն
իսկ ցուցուց որ Աղքատ վարժարանն
չիկրցաւ արգելուլայն Հայ օրիորդ-
ներն, որոնք կը յաճախեն Բանկալ-
թի, Շիշլի և Ֆէրիքէօյի օտարին
կրթական յարկերը: ամէն իրիկուն
որ Սէնթ-Էթրիի մայրապետաց վար-
ժարանին դուռն առջեւ կը տեսնեմ
այն ազգային օրիորդներն, որոնք
բաց ի Հայուն յատուկ արժուէքի-
թէն և դիմագծէն, ուրիշ բան չու-
նին, չեմ կրնար գրչաւ յայտնել
սրտիս զայրոյթն ու տրտմութիւնն:
այդ օրիորդք օր մը պիտի ըլլան
մայրեր, տան կամ ընտանեաց հի-
մեր: Ինչ կրթութիւն պիտի տան
անդին իրենց դաւակաց: - օտար կը
ճանչնամ շատ մայրեր որ իրենց դա-
ւակաց փոխանակ մայրենի այդ քաղ-
ցրահնչիւն «Հայր մեր» ուսուցած
են «Notre père»: ո՞հ, պարսկերէր
չափ իրենց խնդութենէ կ'արտասուեն
լսելով երկամեայ մանկան բերնէն այն
աղօթքն օտարին, որ այնպէ՞ս ցուրտ
և անհամ է հայուն բերանը: Երկու
օրիորդաց վարժարաններ կրնան տա-
կաւ ազգային օրիորդները օտարնե-
րէն հեռացընել, որոնց աւանդած
կրթութիւնը, յայտնի լսենք, մեզի
աւելորդ է և օգտակար ալ չէ: Ս. Յա-
կոբայ դպրոցն և Վիկնական Միտի-

թարեանց վարժարանն ունին պատ-
կարելի բազմութիւն մ'աշակերտաց
և Բանկալթի ազգային բացառա-
բար այս երկու կրթական հաստա-
տութեան յանձնած են իրենց դաւա-
կաց կրթութիւնը: Փրէնքերուն քով
այսօր սակաւաթիւ են Հայ աշա-
կերտներ, ինչ որ հակառակ էր եր-
բմն: Այս Բանկալթի ազգայնոց
համար:

— Դատըղիւղցիք եւս իրենց կեն-
դանութեան նշանները ցուցուցին:
գերեզմանատուն, վարժարան և ե-
կեղեցի պիտի չինէին: Թաղական
Խորհուրդ ալ կազմեցին: Եկան գա-
ցին Պատրիարքարան: Ինչ ինչ խոր,
հըրդածութիւններ և յօդուածներ
ալ հրատարակեցին Մէճմիւլի մէջ,
և այնուհետեւ լռեցին: գուցէ՛ կը
հանդիշին, գուցէ՛ իրենք իսկ զար-
մացած են իրենց ցուցըցած գործու-
նէութեան վրայ և գուցէ՛ բաւա-
կան հաւերեցան այսչափս:

— Գալով Երիտասարդաց նորա-
կազմակերպին կտմ ընկերութեան,
ճոխ և բեռնաւորեալ ծրագիր մըն
ալ իրենք հրատարակել տուին: Թէ՛
ինչո՞ւ համար և թէ՛ ինչպէ՞ս կը կա-
տարեն իրենց խոստումներն, թէ՛
ե՞րբ և ո՞ր կը Ժողովն, թէ՛ որո՞նք
են անդամք և թէ՛ վերջապէս պի-
տի գործե՞ն և օգնե՞ն մեր կրթու-
թեան կարօտ ուսանողաց ուսումնա-
ւարտից և գործ չունեցող երիտա-
սարդաց, ահա՛ հարցումներն, ո-
րոնց նկատմամբ հաստատագէտ գի-
տեմ թէ ո՞չ մէկ կաթողիկէ Հայ մը
տեղեկութիւն ունի: — Անշուշտ պի-
տի չլքվամակին ընկերութեան ան-
դամակից մեր բազմաթիւ բարե-
կամք և գաղափարակիցը, այս
հասարակ խորհրդածութեանց և ոչ
հիմնական քննադատութեանց:

Մէկ քոնի ամսուան մէջ երեք
ձեռնարկութիւն ունեցանք, որոնց
և ոչ մէկուն համար կրցանք գոհա-
ցուցիչ արդիւնք մը ստանալ: Թուենք
արդեօք այս կարգին մէջ այն ձեռ-
նարկութիւնն ալ, որով, ազգային
օրիւն համարուող հիւրընկալութե-
թիւ աւելի գոհացուցիչ վիճակ մը
պատրաստելու համար հազիւ թէ
գործի սկսուած էր, այն ալ առա-
ջին քայլին ապարդիւն մնաց: քայլ
այս մասին աւելի լաւ է լռել,
քան խօսիլ: վերջապէս Պոլսե-
ցիքս գիտենք միայն ծրագիրները յօ-
րինել, գեղեցիկ առաջադրութիւններ
ունենալ: «Երկէք երկին և երկիր»
այո՛ կը յղանանք, բայց ամբողջովին
ծնունդ չենք տար:

— Առանց նշանակութեան չէր
նաեւ այն փոփոխութիւնն որ տեղի
ունեցաւ Ուսումնական Ժողովոյ մէջ:
ունեցանք Նախագահ մ'որոյ հմուտ
թեան, փորձառութեան և ձեռնհաս-
նութեան քաջածանօթ ենք: Նա-
խագահին և նորընտիր անդամոց
նկատմամբ մենք կը տածենք հա-
մակրական ջերին զգացումներ և յոյ-
սեր: Ուսումնական Ժողովն ունի ծանր
պարտաւորութիւն մը: նորագոյն
սերնդեան և ազգին իսկ ապագան
իրեն յանձնուած է: Այո՛, ամէ-
նուն վստահութիւնն ու համակրու-
թիւնը ատցած Նախագահ և Ան-
դամք, պիտի գիտնան խօսքէ և ծը-
րագիր յօրինելէ աւելի գործել և
դարձանել մեր կրթական վէրքերը:
Ջերմագէտ կը բաղձանք տեսնել
Նախագահին և այլոց այցելութիւնն
մեր նախակրթարանաց մէջ, որոնք
աչօք պիտի տեսնեն և ձեռք իսկ
պիտի չօչափեն մեր մէկէ աւելի լը-
նամոց կարօտ վէրքերը:

Տեսնենք գաւառները:

80 Վ. Յ. Ա. Ա. Ն.

Բերա, 12 Մայիս 1892

ԲԷՃԱ

Կէրէք Տէրիսատէթտէ վէ Կէրէք
Թաղատա պոլսունան միւհթէրէմ ապօ-
նէլէրիմիզտէն վատէլէրի հուրուլ Իթմիշ
օլանլարըն՝ պէտէլաթը լազըմէթի Իթա
Իթմէլէրի րէճա օլունուր:

ԽԱՐԻՃԻԵ

Պուլկարիպթան բրէնսի Ֆէրտինանտ՝
պիւր գաչ կրն գալմագ իւզրէ վիէն-
նաեա մուվասըլէթ Իթմիլի կիպի, Տէ-
րիսատէթ Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլի-
տօֆ տալի շէհրի մէզըլէրէ կիթմիշ տիր:

Ինկիլթէրրա գրալիցասը՝ իւրտիվի Մը-
սըր Ապպաա բաշաեա Պէն (Համմամ) Նի-
շանընը կրան գօրոտօն բիւթպէսիւնի Ի-
թա իյլէմիշ տիր:

Բուսիա Իմբէրաթօրու իլէ Իմբէրա-
թօրիցասը, րէֆագաթլարընտա վէլի
ահտ իլէ կրանտիւգ Միշէլ Ալէքսանտ-
րօվիչ վէ կրանտիւշէսլէր Գաշէիա իլէ
Օլկա պուլսունտուգլարը հալտէ, Էթուալ
Բօլէր նամ սէֆինէթէ բաքիպէն Գօրէն-
հակա վասըլ օլմուշլար տըր:

Գարատաղ բրէնսի Նիգօլանըն եազըն-
տա Բէթրէսպուրկա կիտէճէկիլնէ տաիր
օլան շայեա րէսմէն Թէքըիպ օլունմուշ
տուր:

Բուսանիա վէլի ահտը բրէնսի պէվէյ-
նիլի կէօրմէք իւզրէ Ալմանիաեա հա-

բնօրինակ տիր: Սաքս-Մէյնիկէն
վէրի անոր բրէնս իւն զէվէսի տախի:
Բուժանիա գրաւընն թախիս գուռ:
տինէ միւսատըք եւվմի մախսուսը միւ-
նասիպէթիլէ ինրա օլունան րասիմէտէ
հազըր պուլունտուգուտան սօնրա, այնի
տէմիրեօլ գաթարըյա Պիւքէշտէն հա-
րէքէթ իթմիլէր տիր:

Եունան գրաւ վէ գրաւիցասը, խանէ-
տանը գրաւիլլէ պէրապէր Ալմանիանըն
Հիւպէք շէհրինէ մուվասըլէթ իտիպ,
միւթէադըպէն Տանէպրօկ նամ Տանի-
մարգա սէֆինէսինէ րաքիպէն Գօրէն-
հակա հարէքէթ իթմիլէր տիր:

Բօրթիկէզ գապիլնէթօսուհու տիր:
Հիւրմէք իշին պիւեիւք պիր թէշէպիլիս
վազըր օլտուգու րիվանէթ օլունուհօր:

Պրազիլիանըն մագարըր օլան Բիւ-նա-
նէրօտա, մէկիսի տեան՝ պիլիւմէլէ բօ-
լիթիգա մահպուսիյն իշին պիրինճի գը-
րաթաւա պիր աթիլը ումուսիլէ գարար
վէրմիլ տիր:

Սօլունօք նամ Պրազիլիա հարալ սէ-
ֆինէսի Ամէրիգատա Մաթթօ-Կրօսսօ-
եա կիտէր իքէն, Սանթա-Մարիա, պը-
րունըր գուրպիլնէք քեմիլէն պաթմըլ,
վէ ասաքիլի պահրիեքէն պիր գըսմը
գուրթուլուպ, 120 նէֆէրաթ վէ գա-
պիթանը պահրիեք պօղուլմուշ տուր:

Զուրցէրիատա Սէն-Կալէնտէ ճիւմ-
հուրիեքէթ Պանգասընըն վէքնէ միւտիլի
Շէքէ՝ հիլլէլի մուամէլաթը մալիեք իլէ
պանգաեա 3 միլեօնուգ գատար պիր
գարարըր մուհիպ օլմաղլէ իթհամ օլուն-
նարաք, թահթը թէվէքթա ալընմըլ
տըր:

Ախրէն մէմալիքի միւսթէմիայի Ամէ-
րիգանըն պազը ճիւլէթլէրինտէ գուհու-
րա կէլէն սու թուղեանըն խասարաթը՝
էվլէլի 11 միլեօն տօլար թախմիլն օ-
լունուշ իքէն, շիտի տահա չօք կէօ-
րիւնիւհօր, Պու Ֆէլարթթա 30 քիլի
պօղուլուպ, 8000 քիլի տախի եւրսիք
եուրտուգ գալմըլ տըր:

Բարիստէ Բէրիպիլիք մէյտանըր գուր-
պիլնտէ ինչա իտիլէն մէրքէզ էսնաթ
Պօրասընըն րէսմի քիւշաթը կէշէն
կիւն սինտիգա օտալարընըն միւթէատ-
տիտ հէյեթի մէպուսէլլէրի հուգու-
րունտա ինրա օլունուգ, պիլէտիեք միւ-
լիսի րէսմի պիր նութգ իրատ իթմիլէ,
վէ պու եէնի պօրասըն իտարէսի՝ էս-
նաթ հէյեթլէրինտէ թահթը մէսուլի-
եքիլիտէ օլաճաղընը պէեան իլլէմիլ
տիր:

ՊԱՆՔԻ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ
Մէքքիւր պանգանըն Գալաթատա
Բէրշէնպէ-բազարընտա Թրամվայ ճառ-
տէսինտէ պիր միւտտէթտէն պէրու ին-
չա իտիլմէքտէ պուլունան պիլնասըր պու-
քէրրէ ստեղի մուվաթթադըյեթվանէի
ճէնապը Բատիշահիտէ խիթամ պուլ-
մուշ օլմաղլէ, րէսմի քիւշաթը՝ մայիսին
14 իւնիւ ետրընքի րէնշէնպիհ կիւնիւ
էօյլտէն ոսնրա ալաթ. սաաթ 4 տէ
ինրա օլունաճաղը ճիւլէլէ, եազտը-
ղընըք վէճէլէ, հուգուրը լաղըմ կէլէն
պէվաթա շիմտիտէն տալէթնամէլլէր
իրասլ օլունմուշ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Պէրլին 23 մայիս. - Գրաւ Հիւմպէր-
թին Պէրլինէ սէյեհաթընտա, իթթի-
ֆազըր միւսլլէս բօլիթիգատընը թէշէ-
եիտ իշին խարիճիեք նազըրը Մ. Պրինի
պիրիքտէ ալաճաղը մէվաուգէն րիվա-
եքէթ օլունուհօր:

ԱԼԷԳՈՆՏԵՐ ՎՈԼԳՈՅ ՎԱՐՈՐՈՒ
Քիւլիեթիլի համուլէեի վէ էքսէրիսի
Իրանըր օլարաք 300 գատար եօլունու-
համիլ պուլունան Ալէքսանտէր Վօլգօֆ
նամ վարօր՝ մարտըն սօնարընտա պիր
Իրան իմանընտան Պազուեա միւթէ-
վէճէիհէն հարէքէթ իթմիլէ օլունուգու-
հալտէ, հէնուգ հաղընտա հիշ պիր
խապէր ալընամատըղընտան, Փուրթու-
նաեա թուլուլուպ, համուլէսի, եօլ-
նուլարը վէ թալաթալ իլէ գարգ վէ
մահվ օլմուշ օլտուգու գանն օլունուհօր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սատրապամ վէ էվգաթը Հիւմա-
եուն նազըրը բաշալար հաղարաթը
տիւն մապէյնի Հիւմաեունա ալի-
մէթլէ, պազըր իրատաթը սէնիլիէի
ախը վէ թէլապըր իթմիլլէր տիր:

— Եազտըղըմ վէճէլէ, տիւն ին-
կիլթէրոս գրալիցասըր Վիգիօրիա
հաղըթլէրինտէ եւվմի վէլաթէթինէ
միւսատըք օլմաղլէ, միւշալիլէյհա
հաղըթլէրինտէ թէպրիքէն պիր թէ-
լէկաթնամէի Հիւմաեունա քէշիտէ
պուլուլուլուգու կիպի, Մապէյնտէն
վէ Պապը Ալիտէն սէֆաթէթիլանէեք
մէմուրիլի լաղըմէնտէ իրասլի վէ
էօյլէն վազթը գարաղը սէֆինէի
Հիւմաեունընտան թօլար էնտախ-
թը իլէ, մէրասիլի թէպրիքիեք իյ-
ֆա գըլընմըլ, վէ գրալիցա՝ հաղ-
րէթլէրի թէպրիքնամէի Շահանէեք
ճէվապէն քէշիտէ իլլէտիլլէրի թէ-
լէկաթնամէի, գաթը հաղըթլի
Շէհրիեարիեք սուրէթի մախսուսէ-
տէ իյֆաթ թէլէքթիւրաթ իլլէմիլ-
լէր տիր:

Եւվմի մէքքիւր միւլապէսէսլլէ
իմանըմըգտա պուլունան պիլիլիլէ
ինկիլիզ սէֆինէլլէրի պալարալար
իլէ տօնատըլտըրը կիպի, սէֆիթ
Սըր Գլարթօր ճէնապիլլէրի թարա-
ֆընտան տախի տիւն կիճէ միւքէմ-
մէլ պիր պիեաթէթ վէրիլիլ տիր:

— Էվլէլի կիւն, Բուժանիա գը-
րալը Շարլ հաղըթլէրինտէ սանտա-
լիի գրալիեք գուլուլլէրի եւվմի
մախսուսընա միւսատըք օլմաղլէ,
թարաֆը հաղըթլի Բատիշահիտէն
քէշիտէ պուլուլուլան թէպրիքնամէի
Հիւմաեունա ճէվապէն միւշալիլէյհ
հաղըթլէրի թարաֆընտան սուրէ-
թի մախսուսէտէ աղըր թէշէքթիւ-
րաթ իտիլմիլ տիր:

— Ինչաթը միւքթէգաի իրատէի
սէնիլլէտէն պուլունան Տար էլ ա-
ճէգէ արասալընտէ ֆէրիքէօյլիտէ
միւնասիպ պիր մահէլտէ թայեիլի
ղընմընտա, պու քէրրէ Շէհրի էմա-
նէլի վէ էվգաթը Հիւմաեունա նէ-
գաթէթլէրի թարաֆընտան իճապ ի-
տէն մէմուլար պիլ ինթիլտալ, լա-
ղըմ կէլէն թէֆթիլաթա պալան-
մաք իւլլէ պուլունմուշ տուր:

— Միւտաթի մուգալլէսի խի-
թամ պուլունալ օլան Բուժանիա է-
մանէթի միւսլիլէյարը Պէրլիլամ էֆ.
հաղըթլէրինտէ 3 սէնէ միւտտէթլէ
գ.օնթրալմ օսուհուն թէճալա վէ
թէմտիլի խուսուսընա իրատէի սէ-
նիլլէ շէքէֆատարը օլմուշ տուր:

— Բօլթալանէ վէ թէլէկրաֆիտա
նէ իթմիլիտալ իտիլմէք իւլլէ Եէնի
ճամի հալլիլիտէ միւսէտտէտէն
ինչա իտիլմէքտէ օլան էպիլիեքէն
6 ալա գատար խիթամ պուլունա-
ղը՝ էպիլիեքէն միւթէալիտիւ թա-
րաֆընտան վատ իտիլմիլ օլմաղլ-
լա, մուվադգաթ բօլթա վէ թէլէ-
կրաֆիտանէ իթմիլիտալ իտիլմիլ օլան
շիմտիլի մահէլլի 6 ալ միւտտէթլէ
թէմտիլի իթմիլաթընա գարար վէ-
րիլմիլ տիր:

— Խաղիլիլի խասաթի Շահանէ նա-
զըրը Բօրթուգալ Միքայէլ էֆ.
հաղըթլէրի իլէ նաֆիա նազըրը
թէվիլիք բաշա հաղըթլէրի տիւն
Պապը Ալիեք կիտէրէք, սատրապամ
հաղըթլէրի իլէ միւլապաթ իթմիլ-
լէր տիր:

— Մէքթէպի հարպիլի Շահա-
նէեք 250 եաթալլէ պիր տախի-
նի տահա իւլալէսինէ գարար վէ-
րիլմիլ օլմաղլէ, կէշէն բաղար իր-
թէսի կիւնիւ ինչաթընա պալան-
մըլ տըր:

— Սիւսամ ճէգիլիտէ մէկիսի ու-
մուսիլի կէշէն բաղար կիւնիւ քիւ-
շատ իլէ, Սիւսամ պէյի Գարաթօտ-
րի բաշա հաղըթլէրի թարաֆըն-
տան մէվգիեք միւնասիպ պիրնուլգ
իւրատ իտիլմիլ տիր:

— Իւթի գօլնուլարընտէ սիւս
թաշըմալարը մէմուլ էքէն, պու-
տէֆա Շուրաի տէվլէթէն եէնի պիր
գարար իթմիլիտալ իտիլմիլ իսէ տէ,
մէքքիւր գօլնուլարըն թալընաճա-
լարը սիւսան նէվի թայիլիլ գըլըն-
մատըրը Մօնիթէօրտէ օգուլմուշ
տուր:

— Իւսկիլտար վէ Գատըքէօյիւ
կազ շիքթէթլիլի իլլէրի միւսլէրի
մաթիլուպուստա ճէրէեան իթմէքտէ
օլտուլուլունտան, Գատըքէօյիլնտէ եա-
գընտա թէնվիլաթ ինրա իտիլմէք
տիր:

— Մուտանիա-Պրուսա խաթ իլլէն
րէսմի քիւշաթը՝ ալաթ. յունիս Ետա
ինրա օլունաճաղ գըլըր:

— Պատրա վիլանէթլիտէ Միւնիթ-
ֆիգ ճիւլարընտա պիր գապիլէտէ,
գան շիպանլար զուհուրիլի թէվ-
լիտ իտէր պիր նէվ շիտտէթլի սըթ-
մա զուհուր իտիլպ, պիր գաշ վէ-
ֆիեաթ վուգու պուլունալ տուր:

— Իսկիլտար վէ Գատըքէօյիլ
սու գուլմաեանտը՝ Պաղար-պալըն-
տա պիւեիւք պիր հալուգ ինչա
իթմիլէքէթ տիր:

— Գօնիա վիլանէթլիլի Սարթա
սանճաղընտա, մամուլաթը սէնաի-
եք իլլէթիլ իթմէք վէ միւթէատ-
րըքըն թաշթը նէգաթէթլիտէ պու-
լունապ իւլլէ, 2000 հիսսլիլ պիր
շիքթէթլի թիւճճարիեք թէշթիլ օ-
լունմուշ տուր:

— Եսկիլ շէհրէ գատար ինչա ի-
տիլլէն Անատօլու տէմիր եօլա խաթ
թընըն րէսմի քիւշաթըր րուսի մա-
լիս Յալ ինրա իտիլմէք տիր:

— Դուժ-գարու հարիգընտէկեա-
նը՝ թէվիլ օլունան ինանթթաթ
տօլաեք ալթիլի իւլեանէ պիր թէ-
շէքթիւր մաղպաթատը թաղաիմ իթ-
միլլէ տիր:

— Ատա բաղարըր գաղաթը գալմա-
ղաթը Մէհմէտ Նէգէթլէ պէյէ
րիւթ պէի սանիլէ սընթիլ միւթէմաի-
լի թէվիլիլ պուլուլմուշ տուր:

— Վիլանաթը Շահանէտէ տիւք
քեանլարտա, եաթօտ կէգիլիլիլլէ
քիլթապ վէ րիսալէ սաթանլարըն՝
հիւրիլ մէթիլ մահէլլիեքտէն մայիս
1տէն իթմիլաթէն պիր այ գարթըն-
տա րուլաթթանամէ իսթիլիլ իթ-
միլլէր լաղըմ կէլտիլի իճապ իտէն-
լէրէ էմրու իշար պուլուլմուշ տուր:

— Մօնիթէօրտէ օգուլմուշ տուր:
Տր. Ժ. Իլէ Տր. Կր. պիր մուամէ

լէի ճէրալիլ ինրա իտէճէք օլունա,
միւ մալիլլէյիլմուշ Տր. Ժ. խաթա-
եա գօրթօրմ գօլաթաճաք վէ
սիլիլի տէ մուամէլէի ճէրալիլի
ինրա իտէճէքթիլի հալտէ, պիրիլիլ-
սի՝ գօրթօրմուշ թէքթիլ օլուն-
դունու վէ մուամէլլէն պալանա-
պիլիլիլի իտտա, վէ տիլլէրի տէ,
աքսիլի իտտա իթմիլլէրինտէն,
արալարընտա պիր թաղըմ թահգի-
րամիլ գէօղլէր թաթիլ գըլընմըլ,
վէ նիլանէթլէ՝ Տր. Ժ. պիր աղ իլէ-
րի կիլթիլիլիտէն, Տր. Կր. միւսիլ-
լէյիլ պիր սիլլէ աղ իթմիլ, վէ Տր.
Ժ. գօնսօլաթօսուստա իլամէի տա-
վա իտէճէլիլիլ պէեան իլէ տիլարը
չըգըլ տըր, Պու մէնգաթէ իւլլէրինտէ
մուամէլէի ճէրալիլի վուգու պուլ-
մալըր տըր:

Իւպու հատիլտէ էն զիեաթ
խաթանըն հալի յայեանը թէէս-
սիլ օլտուլուլ տէրքեաթ տըր:

— Մէքքիւր զաղթթանըն պէեա-
նընա կէօրէ, Մ. Բէրրիլիլիլ իլէ
Մ. Ալթօն Տիւրքիլ նամ գաթլար
պէյիլնտէ պիր հատիլիլ միւթէէս-
սիլիլ վուգու պուլունա, Մ. Բէր-
րիլիլիլ խաթանի տուլլիլտա տա-
վէթ իթմիլ իսէ, Մ. Տիւրքիլ րէտտ
ճէվապը վէրմիլ տիր:

— Բաղար կիճէսի Գալաթատա
Սանտըք ճըլարտա իքի Բուժ սա-
րաֆըն տիւքքեանըն խըրաղ կի-
րիլ, 25 իրա սիլգաթ օլունմուշ
տուր:

— Կէշէն կիւն Գատըքէօյիլնտէ
եւլ տէլիլմէնտէ իքի էվէ գու-
տաք պրաղըլմըլ իսէ տէ, տէրշալ
սէօնտիլիլ լիլլէ տիր:

— Մէստալիլ նամ Օսմանիլ եէլլէն
սէֆինէսի թարապուլու սէվալիլիլնտէ
գաղաթէտէ օլունա, թալաթաթ գուր-
թուլմուշ իսէ տէ, 100,000 զըվ-
մէթլնտէ պուլունան համուլիլ
քեմիլլէն թէլլէթ օլմուշ տուր:

— Իսթանպուլտա Մարթուճըրիլ
լիլտէ Զարըլը խանտա 1 վէ 2նիւ-
մէրօլու օտառա գօմիլիլնուլուգ
իտէն Արօն Սալմօն գուլմաեանտը-
նըն իֆլաթընա ճուլա իլլէթիլ կիւ-
նիւ իքիլիլ մահէլլէի թիւճարէթ-
տէն հիւլմ օլունմուշ տուր:

ՍԱՐԻ ԱՖԻՅԷ

Էվլէլի կիւն Գալաթա քիւշաթըն-
տա Բուժիլի տէմիր եօլարը թահվի-
լաթը իւլլէրինտէ քէմալը կիլմի իլէ

մուսափել է ինչպես իրենց օրնուղոնտան, պուհալ թանգիլաթը սարիքներն տախի...

ԹԻԻՃՃԱՐԻՆԵ

Բիւսանցամըզըն պուհաֆթա դար-ֆընտաքի հալի կէշէն հաֆթանըն այնի եանի ճիւղի մուհիպի մէմնու...

Պուհաֆթա պէհէր գըլեհէսի 21-22 բարատան 2000 չուվալ մըսըր սաթըլմըլ, վէ արբա, եուլաֆ վէ...

տէլէրինտէ պուլունան քէքէք ախոյ ու իթասընտա ըէվաճ միւշահէտէ...

Պունտան մատապէհէր 100 գըլ-եհէսի 90-96 զրուշտան 400 չուվալ...

Պալլըճա իսրաճաթ էմթաամըզա կէլինճէ, պուհաֆթա մահէլլի վի-րուտինէ...

Մէվաւտըր քիուլիէնէ կէլինճէ, 26 վարիլ Բուլմանիա կէլմի, վէ սա-պըզը...

լունան մէվճուտա դաւմ օլունմուշ տուր :

Գանթարիէ էվթաամըն կէլինճէ, պուհաֆթա 300 չուվալ գահվէ կէլմիշ, վէ պէհէր 100 գըլեհէսի...

(Թիւհարէթ Օտասըր դաղէթասը)

ԲԵՍՄԻ

(2378 նումէրտան տէվամ վէ խիթամ)

Մէրիէթի աճքեամըն պիլ իսթիզան իրատէի սէնիէնէի ճէնապը Բատիշահի...

Մէմալիքի Շահանէտէ հարիր սէնաա-թընըն պիր սուրէթի մախսուսէտէ մադ-հարը...

Ինճի մատտէ. — Իշպու միւսապէգահա տախիլ օլմադ իւզըն ինթիլիսապ օլունա-

նադ հարիր մէրքէզի տախիլի տախիլին-տէ էն մուհիպի վէ միւքէմիլ պէս-

2. — Հէր միւսապէգա մէրքէզի իշին միւքեաֆթա իքի սընըֆ իւզըն միւքէթ-թէպ օլունապ, պիրինճիսի միւսապէգահա...

3. — Միւքեաֆթա քէսպի իսթիհ-գադ իթմիլ օլուն էլիսա միւքեաֆթա պէսէթիսանէ վէ հասըլ օլուն նէթիէսի...

նըզ... իմտի Ֆիօրէնցաեը թէրք իթտիկիմիզ կիպի, պուրա-տա տա դալամանըզ :

Կէնճ գատըն պուհաֆթի սէօլլէրի սէօլլէրքէն, սիմասընտա ֆէվզէլատէ...

Հէյքէլթիւրաշ, պուհաֆթա սէրթճէ պիր լիսան իլէ,

— Լաքին Ֆօրնարինա նէրէտէ տիր, տէյի սիւալ իթտի :

— Սիլի ալլա կէթիւմէսի իշին նէգտիլիզէ կէօնաէրտիմ. դալիպա քէնտիսի ճատտէ եօլտան կիթմիշ, վէ սիլ իսէ Եի-

— Եանընըզտան աւլա պալլմամադ իւզըն նէգտիլիզէ թայիլին իթտիկիմ օ գարը, ինթիմալքի աղիզէմ...

— Ահ Արման, պէօլլէ պիր ֆիլքըն դահիպ օլմանըն. Ֆօրնարինա պէնի էլէ վէրմէքտէն իսէ, նէֆսիլի ֆէտա իթ-

— Պուհաֆթա պէհէր գըլեհէսի 21-22 բարատան 2000 չուվալ մըսըր սաթըլմըլ, վէ արբա, եուլաֆ վէ...

— Նիհաէթ, սէօլլէյիլիզ, նէ՞ վազը օլուն, նէ՞ կէօր-տիւնիւզըի, պուրատան կիթմէք իշին պուհաֆթա իսրար իտիեօրսուհուզ :

— Անը կէօրտիւմ :

— Բիմի :

— Անը :

— Պուհաֆթա պէհէր գըլեհէսի 21-22 բարատան 2000 չուվալ մըսըր սաթըլմըլ, վէ արբա, եուլաֆ վէ...

— Իշթէ, չու մահէլլտէ, տիւն ագամ, սաաթ օն բա-տէլէրինտէ, հէնուզ տիշարը չըգմըլ օլունուղունուզ պիր զէ-

կիւզէլլիքիլէրի իլէ մէշհուր օլուն սէմթի մէքըիւրուն էնիլ մէ-րադ գատըն սընըֆընըն հայրէթ ու տիգդաթընըն ճէլպ իթ-

Օլ էանտտէ վազըլթ ագամ օլունապ, ֆադաթ հէնուզ կի-ճէ գարանըլըն էթրաֆը իհաթա իթմէմիշ իտի :

Օ ագամը հապա միւլալիմ վէ լաթիֆ օլունապ, Թրաթէ-վէրէ սէմթի սէքէնէսի խանէլլէրի գաբուլարը հօնիւնտէ պու-

— Պուհաֆթա պէհէր գըլեհէսի 21-22 բարատան 2000 չուվալ մըսըր սաթըլմըլ, վէ արբա, եուլաֆ վէ...

— Մէքըիւր սօգաղըն օրթասընտա, օլունուգա կէօսթէրիլի քիւլիւք պիր էվ պուլունուկապ, պուհաֆթա պիր թէրապաը օլ-

— Մէքըիւր էվ քեամիլէն հալը սիւքիւնէթտէ օլունապ, սօ-գադ թարաֆը պիւսպիւլթիւն գաբաը օլմասը, վէ պիրինճի գաթ իլէ ալթ գաթըն աւլա գըմլոտանման գանաալարը-

— Իշար իթտիկիմիզ տէլիգանըլ պուհաֆթա պիր թէրապաը օլունուգա կէօսթէրիլի քիւլիւք պիր էվ պուլունուկապ, պուհաֆթա պիր թէրապաը օլ-

տան մէջնի պիտի չի տրուի ինչպէս ինչպէս ինչպէս...

4. — Թէպէտ մի քանիսն ընտանիք մը...

5. — Միւս մի քանիսն ընտանիք մը...

6. — Միւս մի քանիսն ընտանիք մը...

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like 'Աւերի Ա. Ա. Իսթրիա' and 'Բ. Բ.'.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like 'Օսմ. իրարսը 100 զրուշտան' and 'Պէտք ունի Մէքիտիէ ֆարքը'.

Մասնաւոր Հիւանդանոց տնի թաղապի...

մուսալիմաթ ճէլալ իթմալ օլտուղունտան...

րէճէտէ ալէա տնի իմալի, վէ զարար...

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԲԵՆԱՅ ՎԷ ՄԵՃՄՈՒԱՅ ԱՌՊԱՐ

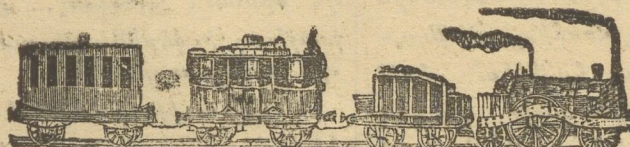


Table with 2 main sections: 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132' and 'ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131'. Each section contains a list of items and prices.

ՍԱՐԱՓԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՐՈՍԱԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like 'Գ. ուսումի 12 մայիս' and 'Գ. 13 աշըլ տուպը Գ. Բ.'.

տուրուպ, ճէպինտէն չըգարտըղը անախթար...

Պէտք ունի Մէքիտիէ ֆարքը...

— Պարտաւորանքն էր. տալիս էմըրէրիմ խիւ...

— Կիւրնիդ, տէյի մուգապէլէ իթմի...

Տէլիգանը գաբուեու եիթիպ, Սէնմ խալըսըյա...

Մէգպուրէ թաղապիս եիթիպ իւլ եաշընտա...

Պու կէնճ գատընը կիւղէլիկի օլ տէրէճէտէ...

կէնճ գատըն՝ Պարտաւորանքն էր. տալիս էմըրէրիմ...

— Ա՛հ Արման, պէն տէ սէնի պէքլէեօրտուս...

— Իւլէտիկիմ մահէլլաէն հէնուլ չըգտըմ, վէ տահա...

Մէքիտիէ պու սէօղլէր իւղէրինէ սաբըլարապ...

— Իֆատէնիդ ճիտտի՞ մի տիր, տէտի...

— Էվլէթ, — տէտի կէնճ քիմնէ՝ մէգպուրէնին...

— Հապ-գընը վար տըր, Արման, Էվլէթ գօրգտուս...

— Լաքին նէտէն գօրգտուս...

— Տիւրքիսիկ, Արման. Բօմաեը թէրը իթմէլիեիլ...